



QUICKSTART
GUIDE

R2250

Rechargeable battery only compatible with headlamps :
Batterie rechargeable uniquement pour lampes frontales :
SWIFT RL > 2026 (E095BCXX) / SWIFT RL CLASSIC > 2026 (E095BD00)



Full instructions for use and declaration of conformity at
Notice complète et déclaration de conformité sur

[PETZL.COM](https://www.petzl.com)

⚠ WARNING / ATTENTION

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Additional information / Informations complémentaires

A. Rechargeable battery precautions / Précautions batterie rechargeable



B. Lamp precautions / Précautions lampes



C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport / Stockage - transport



E. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



F. Protecting the environment / Protection de l'environnement



G. FAQ - Contact / Questions - Contact



[PETZL.COM](https://www.petzl.com)



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



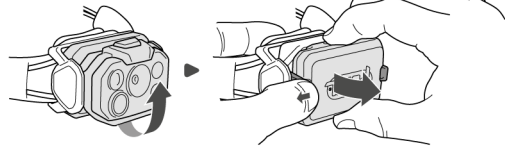
Technical tips
Conseils techniques

PETZL
FR-38920 Crolles
Cedex 105A
[PETZL.COM](https://www.petzl.com)
© 2025 Petzl Distribution

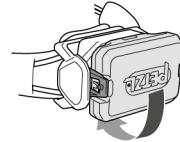
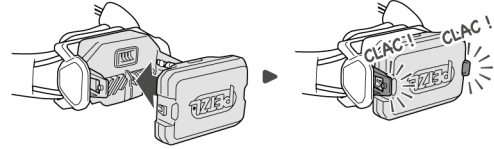


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
[FONDATION-PETZL.ORG](https://www.fondation-petzl.org)

Removing the battery / Retirer la batterie



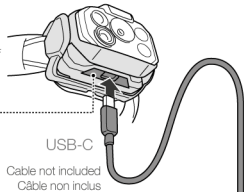
Installing the battery / Installer la batterie



Charge the battery completely before the first use / Chargez complètement la batterie avant première utilisation

100%
Recharge time
5h

Recharge time
Temps de charge



Full charge indicator on headlamp
Témoin de chargement sur la lampe

Green/Vert
> 50% d'autonomie
Red/Rouge
< 10% d'autonomie

USB-C
Cable not included
Câble non inclus



Class II USB
5V CE/UL

Do not leave the battery unattended while charging / Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge.

Your replacement battery must be kept dry and protected against impacts when transported.
Votre batterie de rechange doit être transportée au sec et à l'abri des chocs.



このリチャージャブルバッテリーを使用する前に必ず:

- 取扱説明書の内容の全てについて、よく読み、理解し、実施してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。リチャージャブルバッテリーは3歳未満のお子様には推奨しません。12歳以下のお子様がこのリチャージャブルバッテリーを使用する際には、責任能力のある大人の監督下で使用してください。

これらの注意事項または警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

2026年より販売のヘッドランプ SWIFT RL および SWIFT RL CLASSIC 用リチャージャブルバッテリー。
リチウムイオンリチャージャブルバッテリー、容量: 2250 mAh。
初回使用前に完全に充電してください。必ずペツル製の専用リチャージャブルバッテリーを使用してください。
リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1年毎に容量が約10%ずつ低下します。300回充放電した後も、初期の約70%の容量があります。

バッテリーの充電

充電にはUSBケーブルのみを使用してください。感電保護クラスII(危険な電圧に対する二重絶縁)のCEまたはULの認証を受けた、出力電圧5V以下のチャージャーを使用してください。充電中はバッテリーを放置しないでください。
リチャージャブルバッテリーが水にさらされた場合、ケーブルを差し込む前に、USB-Cポートを完全に乾燥させることが重要です。

充電時間

USB電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は5時間です。パソコンに複数のUSB機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります。
充電中はバッテリーのチャージインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。
45℃以上でランプを充電すると、チャージインジケータは最初から緑色に点灯します。この状況は、MAX POWERで長時間使用した後に充電すると起こり得ます。

リチャージャブルバッテリーの交換

必ずペツル製の専用リチャージャブルバッテリーを使用してください。
その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

ペツル製ランプとリチャージャブルバッテリーに関する一般注意事項

EU適合宣言書はPetzl.comで確認できます。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要はありません。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

A. リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

電池の破裂、やけどの危険。

リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- バッテリーを水の中に入れてください。
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れてください。
- リチャージャブルバッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください。
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください。
- リチャージャブルバッテリーが故障、変形した場合または亀裂が生じた場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください。
- リチャージャブルバッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、リチャージャブルバッテリーを交換してください。

B. クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した際は、リチャージャブルバッテリーをランプから取り外し、ランプのバッテリーケースを乾燥させてください。
海水と接触した場合は、きれいな水に浸した布で拭き取り、乾燥させてください。
ヘッドランプにダメージを与える可能性のある化学薬品を使用しないでください。

C. 持ち運びと保管

持ち運びと保管は、ランプまたはリチャージャブルバッテリーが使用されていないすべての状況(例: バックパックまたは衣服のポケットに入れた持ち運び)に当てはまります。
長期間使用しない場合は、バッテリーを充電し、ランプから外してください(6ヶ月毎に再充電してください)。完全充電しないように注意してください。リチャージャブルバッテリーは湿気の少ない場所で保管してください。保管に適した気温は20~25℃です。
このような環境で保管し、使用していない場合でも12ヵ月経過すると放電してしまいます。
保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。
各アクティビティの間にランプを持ち運ぶ際には、不意に点灯しないようにリチャージャブルバッテリーをランプから外すことを推奨します。持ち運びの間にランプが不意に点灯すると(例: バックパックの中)、加熱する危険性があり、近くにある器具を損傷する恐れがあります。

D. 環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

E. 改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます(パーツ交換は除く)。

F. 問い合わせ

Petzl 保証

このリチャージャブルバッテリーには、原材料および製造過程における欠陥に対し、2年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

CN

在使用该充电电池前，您必须：

- 阅读、理解并执行全部使用说明。
 - 理解并接受所涉及的风险。
 - 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。不建议3岁以下儿童使用的充电电池。12岁以下的儿童必须在一个负责任的成人监督下使用该充电电池。
 - **一旦忽视这些使用说明，或其中任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。**
- 适用于2026年起开始销售的SWIFT RL和SWIFT RL CLASSIC 头灯的充电电池。
锂离子充电电池，电池容量：2250 mAh。
首次使用前，需将电池充满电。只可使用Petzl充电电池。
通常情况下，锂离子充电电池每年会损失10%的电池容量。在300次循环充放电后，仍有原容量的70%。

充电

只可使用USB线充电。充电电压不得高于5 V。只可使用CE/UL认证的I级充电器充电器(双重绝缘危险电压)。充电时，不要将电池放在无人看管的地方。
如果充电电池接触了水，要等USB-C插孔完全干燥后才能插入充电线。

充电时间

使用USB充电器或电脑充电，时间为5小时。如果电脑同时连接多个USB设备，充电时间可能会延长。
充电期间，电池充电指示器呈红色，充电完毕时将变为常亮的绿色。
若您在超过45℃时为头灯充电，绿色指示灯将在充电刚开始时亮起。此情况可能发生在长时间以MAX POWER档位使用后进行充电时。

更换充电电池

只可使用Petzl充电电池。
使用其它类型的充电电池可能会对头灯造成损坏。不要使用其它充电电池。

Petzl头灯和充电电池基本信息

请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

A. 充电电池注意事项

有爆炸及燃烧风险。

- 如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不要将充电电池浸没在水中。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要将充电电池暴露于高温下。遵守建议的使用及储存温度。
- 不要破坏充电电池，否则会导致爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或裂开，不要自行拆卸或更改其结构。根据当地现行法规处理充电电池。
- 如果充电电池发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触。如果发生接触，请联系医生。更换损坏的充电电池，并根据当地现行法规进行报废处理。

B. 清洁、干燥

如果使用环境潮湿，将充电电池从头灯上取下，并将头灯盒晾干。
若接触到海水，用清水沾湿的布清洁，并晾干头灯。
请勿使用可能损坏头灯的化学品。

C. 存放/运输

存放和运输是指所有头灯或充电电池未处于使用状态的情况(例如，在背包或衣袋中携带)。
长时间储存，需给电池充电(每六个月重复充电)，并从头灯上取下电池。避免充电电池电量完全耗尽。务必在干燥环境存放充电电池。理想的存放温度在20至25℃之间。
在这些情况下，若连续12个月没有使用，您的充电电池将耗尽。

不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。
运输头灯过程中不使用头灯时，建议将充电电池断开连接，以避免头灯意外打开。运输过程中(例如在包内)意外打开头灯会导致发热风险，从而损坏附近的装备。

D. 环境保护

报废处理头灯需遵守当地现行法规。

E. 改装/修理

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

F. 问题/联络

Petzl质保

该充电电池享有两年质保，适用于所有材料或制造缺陷。不包括在质保范围内的情况有：超过300次循环充放电、一般使用损耗、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正确使用。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不承担任何责任。